

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 33.2.018.21, СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФГБОУ ВО «РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. А. И. ГЕРЦЕНА» МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

О ПРИСУЖДЕНИИ МАРТИНЕСУ СЕЛИСУ ДИАСУ СЕЗАРУ, ГРАЖДАНИНУ МЕКСИКИ, УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненного соискателем исследования:

- **представлен** процесс становления меланхолического дискурса во французском и русском символизме;
- **обоснованы** историко-культурные особенности дискурса меланхолии, определяющие его национальную специфику;
- **определена** преобладающая роль поэтического и критического творчества Шарля Бодлера в становлении меланхолического дискурса во французском и русском символизме;
- **доказано** значение переводческой деятельности поэтов-символистов для развития их собственного творчества и национальных традиций.

Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что:

- **представлена** история развития дискурса меланхолии во французском и русском символизме;
- **выявлен** характер влияния меланхолического дискурса французских поэтов на русских поэтов-символистов;
- **уточнено** понимание феномена меланхолии в русском поэтическом контексте,;
- **определена** роль понятий «тоска» и «хандра» в русском меланхолическом дискурсе.

Применительно к проблематике диссертации результативно:

- **проведен** историко-культурный анализ развития феномена меланхолии в контексте французского и русского символизма;
- **выявлены** различия в дискурсе меланхолии французского и русского символизма на основе анализа стихотворений Шарля Бодлера, Поля Верлена, Эллиса и Андрея Белого.
- **определено** влияние перевода на формирование меланхолического дискурса.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- **выявлены** особенности дискурса меланхолии во Франции и в России в контексте символизма;
- **разработанные материалы** могут быть использованы при чтении курсов по сравнительному литературоведению, истории французской и русской литератур рубежа XIX-XX вв., теории и практики перевода;
- **результаты исследования** могут быть востребованы при комментировании русских переводов произведений Ш.Бодлера и П.Верлена.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

- исследование опирается на многоаспектный анализ научной литературы в области филологии, стиховедения, переводоведения, психологии;
- в диссертации эффективно используются теоретические и эмпирические методы, отвечающие предмету, цели и задачам исследования;
- высказанная автором гипотеза исследования подтверждена данными, полученными в результате исследования;
- полученные научно-методические выводы апробированы в публикациях автора и докладах на научно-практических конференциях международного и всероссийского уровней.

Личный вклад соискателя состоит в следующем:

- **представлен** процесс формирования меланхолического дискурса во французском и русском символизме;
- **доказано** влияние меланхолического дискурса французских поэтов на русских поэтов-символистов и роль процесса перевода в этом влиянии;
- **представлены** историко-культурные особенности дискурса меланхолии во французском и русском символизме;
- **определена** роль понятий «тоска» и «хандра» в русском меланхолическом дискурсе;
- **представлены** результаты исследования в форме публикации научных трудов в рецензируемых журналах из перечня ВАК, один из которых индексируется в международных базах данных Scopus и Web of Science.

В ходе защиты диссертации были заданы уточняющие вопросы о факторах, которые повлияли на активизацию дискурса меланхолии в рассматриваемый период, о смысловых нюансах слова «*langueur*» в контексте синонимов в дискурсе меланхолии, об использовании слова «меланхолия» во множественном числе, о разных интерпретациях «кометы» в гравюре Дюрера, о «демоине полудня» и «солярном мифе» в интерпретации меланхолии Ю. Кристевой, о корреляции понятий «скука», «тоска», «хандра», «*ennui*» и «*spleen*».

Соискатель Мартинес Селис Диас Сезар ответил на вопросы, заданные ему в ходе заседания, сославшись на соответствующие параграфы диссертации, и согласился с некоторыми замечаниями. Он уточнил, что некоторые из факторов, которые способствовали дальнейшему развитию понятия меланхолии в XIX и XX веках, тесно связаны с литературными интересами периода и определенными культурными и историческими явлениями, приведя в пример революционные события 1848-1851 гг., реконструкцию Парижа (1852-1870), декаданс и *fin de siècle*. Диссертантом было отмечено, что слово «*langueur*» является одним из понятий, часто используемых в контексте меланхолии, особенно у прерафаэлитов, у которых можно было бы проанализировать его как особую черту их меланхолического дискурса. Мартинес Селис Диас С. пояснил то, что разные выводы о комете в

гравюре Дюрера раскрывают одну и ту же характеристику темы меланхолии в этот период: интерес к космосу и его связи с людьми и влияние на них. Он также объяснил различия между понятиями «скука», «тоска», «хандра», «ennui» и «spleen».

На заседании 25.06.2025 г. диссертационный совет пришел к выводу о том, что диссертация Мартинеса Селиса Диаса Сезара «Дискурс меланхолии во французском и русском символизме» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук (п. 9 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842 (в действующей редакции)), и принял решение: за научную разработку дискурс меланхолии и характеристики, которые его составляют во французском и в русском символизме, присудить Мартинесу Селису Диасу Сезару ученую степень кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки).

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 9 человек, из них 6 докторов наук по научной специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 12 человек, входящих в состав совета, проголосовали: «за» - 8, «против» - нет, недействительный бюллетень - один.

Председатель диссертационного совета

Жеребин Алексей Иосифович

доктор филологических наук, профессор

Ученый секретарь диссертационного совета

Ядровская Елена Робертовна

доктор педагогических наук, доцент

Дата оформления заключения «25» июня 2025 года.